

Eventos de Temporada Junio 2019

★ Los eventos están sujetos a posibles cambios, por lo que le sugerimos se ponga en contacto con los organizadores antes de asistir.

Eventos celebrados en la ciudad de Hiroshima

Hasta el 30 de junio (domingo)

Concurso fotográfico de Instagram de la ciudad de Hiroshima

ひろしましこうしき かいせつきねん
広島市公式Instagram開設記念！Instagramフォトコンテスト

PERIODO DE PARTICIPACIÓN: hasta el 30 de junio (domingo)

- ◇ Período de selección: 1° de julio (lunes) – 16 de julio (martes)
- ◇ Anuncio de resultados: 19 de julio (viernes)

CONDICIONES PARA PARTICIPAR:

- ❶ Seguir la cuenta oficial de Instagram de la ciudad de Hiroshima “@hiroshima_city_official”.
- ❷ Postear una foto o fotos con “#ひろしまにあ” (*hiroshimania*) en Instagram hasta el 30 de junio.

◇ NOTAS:

- Las fotos participantes deben ser tomadas en la ciudad de Hiroshima. No hay temática específica para las fotos.
- También se pueden postear fotos tomadas antes del 24 de abril, tantas fotos como se desee.
- Sólo se aceptan fotos tomadas por los mismos participantes.
- ◇ Por favor revise la página del concurso fotográfico para más información (sólo en japonés).

HP: <http://www.city.hiroshima.lg.jp/koho/instagram/photocon01.html>

PREMIOS: ◆ Par de boletos para el juego de béisbol del 21 de agosto para 2 personas.

- ◆ Boletos pares para la exhibición especial del Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima, el Museo Prefectural de Arte de Hiroshima y el Museo de Hiroshima (10 personas por cada museo)
- ◆ Productos especiales de Hiroshima (18 personas).

INFORMACIÓN: Departamento de Relaciones Públicas de la municipalidad de Hiroshima.

082-504-2116 E-mail: koho@city.hiroshima.lg.jp

Los días 6, 16 y 26 de cada mes

Hable con los Supervivientes de la Bomba

「6」のつく日 かた べ はな 語り部さんとお話ししよう！

HORA: 11:00 a.m. – 5:00 p.m. Narración de historias: ① 1:00 p.m. ② 3:00 p.m.

LUGAR: Social Book Cafe Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

ACCESO: desde la parada de tranvía Dobashi-cho, 5 minutos a pie.

CUOTA: admisión gratis ◇ Debe pedir por lo menos una bebida por persona.

INFORMACIÓN: Social Book Cafe Hachidorisha 082-576-4368. E-mail: hachidorisha@gmail.com

☑ No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica.

Puede hablar con los sobrevivientes de la bomba atómica en inglés los días 6 de cada mes.

★ Social Book Cafe Hachidorisha ★

HORARIO DE APERTURA: miércoles, jueves y viernes: 3:00 p.m. – 11:00 p.m.

Sábados, domingos y días festivos: 11:00 a.m. – medianoche

6, 16 y 26 de cada mes: desde las 11:00 a.m.

CERRADO: lunes y martes

1° (sábado), 2 de junio (domingo)**Festival Gourmet 2019**

まるごとグルメフェスタ 2019

HORA: 10:00 am – 5:00 pm**LUGAR:** espacio abierto del antiguo Estadio Municipal de Béisbol, Motomachi, Naka-ku**ACCESO:** baje en la parada Kamiya-cho-nishi o Genbaku Dome-mae del tranvía.**COSTO:** gratis**INFORMACIÓN:** Chugoku Shimbun 082-236-2211 (9:30 am – 5:30 pm, durante los días entre semana)

☑ Varios puestos de comida participarán en este evento. También habrán presentaciones de *Kagura* durante el 1° (① 12:30 pm, ② 3:30 pm).

Domingos 2 y 16 de junio**Mercado del Puerto de Hiroshima (Hiroshima Minato Marché)**

ひろしまみなとマルシェ

HORA: 9:00 am – 3:00 pm**LUGAR:** espacio abierto entre las terminales Este y Oeste del Puerto de Hiroshima, Minami-ku.**ACCESO:** tome el tranvía nº 1, 3 ó 5 con destino al Puerto de Hiroshima y baje en la última parada (Puerto de Hiroshima).**INFORMACIÓN:** oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

☑ Puede comprar y saborear verduras frescas cultivadas localmente y otros productos en el mercado.

Domingo 2 de junio**Evento de Ciudades Hermanas/Amigas de Hiroshima: Día de Hannover****(Alemania)**しまい ゆうこうと し ひ きねん ひ
姉妹・友好都市の日記念イベント ハノーバーの日**HORA:** 11:00 a.m. – 3:00 p.m.**LUGAR:** Centro Comunitario de Ninoshima (kominkan) y sus alrededores. Isla de Ninoshima. Minami-ku**ACCESO:** tome el ferry a la Isla de Ninoshima desde el Puerto de Hiroshima.**ADMISIÓN:** gratis**PROGRAMA:** pruebe gratis los dulces y salchichas alemanas, concierto de música alemana, etc.**INFORMACIÓN:** *Kokusai Kouryu Kyouryoku-ka* (División de Intercambio y Cooperación Internacional, Fundación de la Paz de Hiroshima 082-242-8879 E-mail: internet@pcf.city.hiroshima.jp)**Domingo 2 de junio****Ceremonia del Té *Shoubu* (Contemplación del Iris)**しょうぶ茶会 ちやかい**HORA:** 10:00 am – 3:00 pm**LUGAR:** Jardín Shukkeien**ACCESO:** 5 minutos a pie desde la estación de tranvía Shukkeien-mae.**COSTO:** ¥1,200 para la ceremonia de té.

✧ Se requiere también una cuota de admisión para el jardín:

Adultos: ¥260, Universitarios y estudiantes de preparatoria: ¥150

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

INFORMACIÓN: Jardín Shukkeien 082-221-3620

Domingo 2 de junio**Día Conmemorativo del Castillo de Hiroshima**ひろしまじょう
広島城メモリアルデー**HORA:** 10:00 a.m. – 4:00 p.m.**LUGAR:** Castillo de Hiroshima**ACCESO:** ① Tome un bus de ruta turística de Hiroshima, "meipuru ~ pu" (línea naranja o línea de limón) y baje en Hiroshima-jo (Castillo de Hiroshima).

② Desde la parada del tranvía Kamiya-cho-higashi o Kamiya-cho-nishi, se hacen 15 minutos a pie.

CUOTA DE ADMISIÓN: Admisión gratis durante el día.**INFORMACIÓN:** Castillo de Hiroshima 082-221-7512**Domingo 2 de junio****Hiroshima Rosoku Takiginoh**ひろしまろうそくたきぎのう
広島蠟燭薪能**HORA:** 5:45 pm ✧ El lugar abrirá a las 5:00 pm.**LUGAR:** Santuario Gokoku de Hiroshima, escenario de *Noh*, Motomachi, Naka-ku**ACCESO:** desde la parada de tranvía Kamiya-cho-higashi, 10 minutos a pie.**BOLETOS:** SS: ¥13,000 S: ¥10,000 A: ¥8,000 B: ¥5,000✧ Boletos anticipados son vendidos el Santuario Gokoku de Hiroshima, EDION Hiroshima, *Hon-kan* (1° piso de SUNMALL), Tienda Departamental *Fukuya* (Estación de Hiroshima) y Chugoku Shimbun.**INFORMACIÓN:** Santuario Gokoku de Hiroshima 082-221-5590 (9:00 am – 5:00 pm)▣ *Noh* es una forma arte escénica tradicional de Japón.

▣ En caso de lluvia el día 2, la presentación tendrá lugar en JMS Aster Plaza (Kako-machi, Naka-ku)

Por favor revise el sitio web del santuario (<http://www.h-gokoku.or.jp>) o comuníquese por teléfono (082-221-5590) para mayores datos sobre el lugar.**Miércoles entre el 3 de abril y el 25 de diciembre de 2019**

✧ 5, 12, 19 y 26 de junio; 3, 10, 17, 24 y 31 de julio.

Hiroshima Kagura. Funciones regularesひろしまけんみんぶんか
ひろしまかぐら ていきこうえん
広島県民文化センター「広島神楽」定期公演**HORA:** 7:00 p.m. – 8:45 p.m. (El lugar se abre desde las 6 p.m.)**LUGAR:** *Hiroshima Kenmin Bunka Center*, Otemachi, Naka-ku (localizado cerca de la avenida comercial *Hondori*)**ACCESO:** desde la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi o *Hondori*, 3 minutos a pie.**BOLETOS:** ¥1,200 ✧ Sólo asientos no reservados.✧ Los boletos están a la venta el día de la presentación, a partir de las 5:40 p.m., en *Hiroshima Kenmin Bunka Center* (KBC). Boletos numerados se distribuyen desde las 4:30 p.m. en KBC (1er piso, lobby). No hay boletos anticipados.**INFORMACIÓN:** *Hiroshima Kenmin Bunka Center* 082-245-2311**Viernes 7 a domingo 9 de junio****Festival de Toukasan**

とうかさん

HORA: desde el mediodía hasta las 11:00 p.m. el 7 y 8 de junio / A partir del mediodía hasta las 10:00 p.m. el 9 de junio**LUGAR:** Templo Enryuji y alrededores de la calle *Chuo-dori*, Naka-ku**ACCESO:** desde la parada del tranvía Hatchobori, 5 minutos a pie.**INFORMACIÓN:** Templo Enryuji 082-241-7420▣ *Toukasan* es uno de los mayores festivales de verano en Hiroshima. Durante el festival se pueden ver muchas personas en *yukata* (kimono de verano). Se instalarán varios puestos de venta.

Viernes 7 a domingo 9 de junio**Yukata de Kinsai Festival**ゆかたできん祭^{さい}

★ Se cancelará en caso de lluvia

LUGAR: en los alrededores del centro de Hiroshima, calle *Chuo-dori*, espacio abierto de Shareo (paseo de compras subterráneo), calle comercial *Hondori*, parque Fukuromachi, espacio público Higashi-shin-tenchi, Naka-ku

PROGRAMA: varios eventos además de los mencionados a continuación tendrán lugar.

- ◆ A bailar con *Yukata de Kinsai*: 7 y 8 de junio, 7:30 pm – 9:30 pm, en la calle *Chuo-dori*.
- ◆ Desfile *Yukata de Kinsai*: 7 de junio, 6:00 pm – 7:00 pm, en la calle comercial *Hondori*.
- ◆ Mercado de *Yukata*: 7 y 8 de junio, 1:30 pm – 8:00 pm, en el espacio abierto de Shareo.
 - ◇ Puede vestir un *yukata* en el lugar después de adquirirlo.
- ◆ Highball (whisky con soda) Garden: 7 de junio: 4:00 pm a 9:00 pm; 8 de junio: desde el mediodía hasta las 9:00 pm; 9 de junio: desde el mediodía hasta las 6:00 pm, en el parque Fukuromachi.
- ◆ Colección de *Yukata* de Hiroshima: 7 y 8 de junio, calle *Chuo-dori*.
- ◆ Baile *Bon* en *yukata*: 7, 8 y 9 de junio, 7:00 pm a 9:00 pm en el espacio público de Higashi-shin-tenchi.

ACCESO: descienda en las paradas de tranvía del área central tales como *Hondori* y *Hatchobori*.

INFORMACIÓN: Comité Ejecutivo 082-245-1448 (9:00 am – 5:00 pm, días entre semana)
E-mail: info-desk@chushinren.jp

Sábado 8, domingo 9, sábados 15 y 22 de junio**Noche de Kagura**よかぐらこうえん
夜神楽公演

HORA: ◆Presentación: 7:00 p.m. – 7:45 p.m. (El lugar estará abierto a las 6:30 p.m.)

- ◆ Sesión de fotos / Preguntas y respuestas: desde las 7:45 p.m.

LUGAR: YMCA Kokusai Bunka Hall, Hatchobori, Naka-ku

ACCESO: desde la parada de tranvía *Tatemachi*, 3 minutos a pie.

BOLETOS: Adultos: ¥1,000 Estudiantes: ¥500 Grupos de 10 o más personas: ¥800

- ◇ Entrada gratuita para niños de 3 años y menores (deberán sentarse en el regazo de su padre o tutor)

INFORMACIÓN: Asociación de Intérpretes y guías de Hiroshima. 080-3731-4804 (10:00 am – 5:00 pm)
HP: <http://www.hiroshima-kagura.com>

Domingo 9 de junio**Festival de la Siembra de Arroz y Ceremonia del Té**たうえ
田植まつり (茶会)

HORA: ◆Ceremonia del té → 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

- ◆ Demostración de siembra de arroz → 1:00 p.m. – 1:30 p.m.
- ◆ Representación de *Hayashi-da* → 1:35 p.m. – 1:55 p.m.
- ◆ Representación de la danza *Nanjo* → 2:15 p.m. – 2:45 p.m.

LUGAR: Jardín Shukkeien

ACCESO: tome el tranvía de la línea Hiroden Hakushima y baje en *Shukkeien-mae*, desde allí camine 5 minutos.

COSTO: ¥700 por la ceremonia del té

- ◇ Es necesario abonar también la tarifa de ingreso al jardín, que es la siguiente:

(Adultos: ¥260, Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥150
Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100)

INFORMACIÓN: Jardín Shukkeien 082-221-3620

Domingo 9 de junio**24° Festival de tranvías**第24回 ろめんでんしゃ 路面電車まつり**HORA:** 10:00 a.m. – 4:00 p.m.**LUGAR:** alrededores de *Hiroshima Dentetsu* (Ferrovías Eléctricas de Hiroshima Co., Ltd.), *Senda Shako* (depósito ferroviario), Higashi Senda-machi, Naka-ku**ACCESO:** Tome el tranvía nº 1, 3 o 7 y baje en Hiroden Honsha-mae.**INFORMACIÓN:** Comité Ejecutivo (*Hiroshima Dentetsu*) 082-242-3551**Domingo 16 de junio a domingo 7 de julio****Festival de las hortensias (Ajisai) en el Templo Kannon-ji**かんのんじ 観音寺 まつ あじさい祭り**HORA:** 8:30 a.m. – 5:00 p.m. ✧ Desde las 11:00 a.m. en adelante el 16 de junio.**LUGAR:** Templo de Kannon-ji, Saeki-ku**ACCESO:** Tome el bus que va a Higashi-kannondai Danchi desde la parada del tranvía Rakurakuen, o bien en la Estación JR Itsukaichi (Línea Sanyo de JR) y baje en Kannondai Iriguchi. Se hacen 5 minutos a pie.**INFORMACIÓN:** Templo Kannon-ji 082-924-1340

- ▣ 5 mil hortensias de 400 variedades florecerán desde mediados de junio hasta principios de julio en el Templo Kannon-ji.
- ▣ El 16 de junio se exhibirá al público el *nehanzu* (cuadro de Buda entrando al Nirvana). Durante el período de duración del evento habrán exhibiciones de hortensias y se realizará un festival de *fūrin* (campanas de viento).

Viernes 28 de junio**Osake - Shall we drink “sake” in Hiroshima? (¿Bebemos “sake” en Hiroshima?)****HORA:** 3:00 p.m. – 7:00 p.m. ✧ La recepción cierra a las 6:30 pm.**LUGAR:** Museo de Arte de Hiroshima, Motomachi, Naka-ku.**ACCESO:** desde la parada del tranvía de Kamiya-cho-higashi, 5 minutos a pie.**ENTRADA DEL MUSEO:** Adultos: ¥1,200. Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥ 900
Estudiantes de secundaria y primaria: ¥500**ACTIVIDADES Y COSTO DE PARTICIPACIÓN:**

- ▣ Experimentando la cultura japonesa:
 - *Shodo* (caligrafía japonesa), el 31 de mayo: ¥500
 - *Sado* (ceremonia de té, estilo japonés), el 28 de junio: ¥500
- ▣ Degustación de sake japonés: ¥1,000 (3 tazas). También hay bebidas para niños.
- ▣ Vistiendo *kimono*: adultos: ¥2,000. Niños: ¥1,000.

INFORMACIÓN: Chugoku Shimbun 082-236-2244E-mail: osake_hiroshima@c-kikaku.co.jp**Domingo 30 de junio****Nagoshi-no-Oharae en el Santuario Gokoku de Hiroshima**ひろしまごこくじんじやなごしのおおほらえ
広島護国神社夏越大祓**HORA:** Desde las 4:00 p.m. en adelante**LUGAR:** Santuario Gokoku de Hiroshima, Motomachi, Naka-ku**ACCESO:** Desde la parada del tranvía Kamiya-cho Higashi, se hacen 10 minutos a pie. Está ubicado cerca del Castillo de Hiroshima.**INFORMACIÓN:** Santuario Gokoku de Hiroshima 082-221-5590 HP: <http://www.h-gokoku.or.jp/>

- ▣ Este es un ritual para purificar los pecados cometidos inconscientemente, que manchan la mente y el cuerpo y que pueden haberse acumulado desde el comienzo del año 2019. Los visitantes pueden purificar su mente y cuerpo colocando un muñeco de papel con su nombre y edad escritos sobre el cuerpo del mismo.

Sábado 27 de julio a domingo 8 de septiembre**teamLab★ ¡Vamos a aprender! Parque de diversiones del futuro, animales que conviven con las flores** チームラ★ボ学ぶ！未来の遊園地と、花と共に生きる動物達**HORA:** 10:00 a.m. – 8:00 p.m. (Admisión hasta las 7:30 p.m.)**LUGAR:** Sala NTT CRED, Motomachi CRED Pacela 11P, Motomachi, Naka-ku**ACCESO:** ① Baje en la estación *Astramline* de Kencho-mae.

② Baje en la parada del tranvía Kamiya-cho-higashi o Kamiya-cho-nishi.

BOLETOS: ◆ Con anticipación: Adultos: ¥1,200. Estudiantes de secundaria y preparatoria: ¥800
Estudiantes de primaria y niños hasta 3 años: ¥500.
Menores hasta 2 años: gratis◆ En la entrada: Adultos: ¥1,400. Estudiantes de secundaria y preparatoria: ¥1,000
Estudiantes de primaria y niños hasta 3 años: ¥600.
Menores hasta 2 años: gratis

◇ Niños de primaria y menores deben ir acompañados por sus tutores.

INFORMACIÓN: página web de teamLab: <https://futurepark.teamlab.art/places/credhiroshima>**Sábado 26 de octubre****Tour de Sumo de otoño 2019 en Hiroshima (Ozumo Aki Basho)**おおずもうあきばしょ
大相撲安芸場所**HORA:** 8:00 am – 3:00 pm**LUGAR:** MAEDA Housing Higashi-ku Sports Center, Ushita-shinmachi, Higashi-ku**ACCESO:** 3 minutos a pie desde la estación Ushita de *Astramline***BOLETOS:**1° piso■ Asientos reservados “*Tamar*”★: S: ¥14,000 por persona A: ¥13,000 por persona■ Asientos reservados “*Masu*”★: ¥24,000 para 2 personas

■ Sillas

Ala este y oeste: ¥13,000 por persona Ala norte y sur: ¥11,000 por persona

2° piso

■ Sillas: ¥6,000 por persona

<Aviso> ◇ Asientos con “★”: usted puede llevarse un almohadón especial de sumo como souvenir.

◇ Los asientos se venden en las oficinas de boletos de *Ozumo Aki Basho* y Chugoku
Shimbun .**INFORMES:** oficina de *Ozumo Aki Basho* 082-294-2363**Eventos en Miyajima**◆ Por favor revise la página web de la Asociación de Turismo de Miyajima para más información.
Página web (en inglés): <http://www.miyajima.or.jp/english>**Sábado 15 de junio****Festival para celebrar el nacimiento de Kobo-Daishi**こうぼうだいしこうたん
弘法大師降誕いろは祭**HORA:** a partir de las 11:00 am**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía
Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACIÓN:** Templo de Daishoin 0829-44-0111☐ Kobo-Daishi (774 – 835), también conocido como Kukai, es un famoso monje, erudito y calígrafo
japonés, fundador de la secta budista Shingon. Se servirá té *Amacha*.

Lunes 17 de junio**Festival de Benzaiten en Itsukushima**いつくしまべんざいてんたいさい
巖島弁財天大祭**HORA:** 10:00 am – 4:00 pm**LUGAR:** Templo Daiganji, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACIÓN:** Templo Daiganji 0829-44-0179

☑ *Benzaiten* es la divinidad del agua y la música. La estatua de *Benzaiten* del Templo Daiganji es una de las más grandes de Japón y sólo se abre al público una vez al año, durante este festival.

Domingo 7 de julio**Ichitate-sai**いちたてさい
市立祭**HORA:** a partir de las 9:00**LUGAR:** Santuario Itsukushima, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**COSTO:** tarifa de admisión para el Santuario Itsukushima

(Adultos y estudiantes universitarios: ¥300	Estudiantes de preparatoria: ¥200)
	Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100		

INFORMACIÓN: Santuario Itsukushima 0829-44-2020

☑ Luego de la ceremonia ritual, se presentará *bugaku* (música y danza tradicional japonesa de la corte imperial).

Domingo 7 de julio**Festival de los Siete Dioses de la Fortuna**しちふくじんじゆふくさい
七福神授福祭**HORA:** a partir de las 11:00 am**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACIÓN:** Templo de Daishoin 0829-44-0111

☑ Se llevará a cabo un servicio de música budista dedicada a los *Shichifukujin* (Siete Dioses de la Fortuna).